



hewerung gelagt. werdentaber es wirt wol meer dings on allen grund vid vberingen pernins fastewriader zum ablafz geweitet foll

·11363149 felb nachlaffen/vnd nichts fcbwerers oder vntraglichers fenbeit fordert wol et was allo mag if vand foll auch das nicht var für begerend van bynfürter wolleben. Bie L bit ben alle zeit vmb funitaufs vnfcbetslicher gnad verzebell meine er wolle guug thun für seine fünd/so voch got vie sel ibemsi aro mudiri rollore nis fi ein groffer irbum bas iemädt

+nabar de redent man folt aber auch niemandt dar zu reden, ablais fürdert niemandt zum bestern funder oulder vin zur kåcklich üben yn guten werckeloder vnleidlich lind. Ban, silow un doiloidin willen willen nanoaloung and and notels aft wirt zu gelaffen vind der

ten vnd nit vmb gottes willen gybt. oder was funit genät wirt. Bañ das er ablals dar für nås oer luter vmb gottes willegebe zů de gebew fant 12 elers Zu of fünnschenden. Eryl ficherer and befferer thet oer

413U2132 aberifit nachlaffung vyl güter wårch oder ift nichta nach fer ein gutes werch gethan/dan vel nach gelaffen. Ablais נכו סשע בכו שרושול סשר וער טכטכוו (סשע שוכ טכושעו) ב שוון לכו tigen erseigtioan oas su oem gebew geben/auch vel bels Tu o sin fachsebende. Wyl beller ift ogs warch eine ourf

m ben, wan es aber oabyn küpt/oas niemandt yn oiner fiat las angeleden) deine nåchte armen gede wellu et was ge. Bber Das ich euch recht vnderwyle/ fomercht vf. 2 u

> vflegt/if befferlich and surragicher ven chriften. top ara solla affiniog olla nacionistic arte oling alla got su verschich (got su lob) folichs vnd des gleichen plande ung/cisticoesu oer beflerug. Boer wir baben meer frybeit tiuas. Gatiffactorias. Das ift cistich pein su oer gnugtbus lich der newen prediger zweierler pein erfunde. As edicas man boch billicher soller velen dan verlassen, wol et dentoan nachlaffung guter warch vnd beillamer pein/oic lute. Ban ber ablaif neut anders filinoch anders mag wer geret sinder das sie lieber vie werch ibaten vnd vie pein mal beffer/oas kein chritten menich of ablais lofet oder be che der grügtbüung byn näme/fo were dannocht taufent belediuls vind aufs erkleretios ver ablais meer van vie wer tuad doon doria dollatic L buffelich kirch noch beut

> meer dan wir tragen mogen. Der chriftenbeit schmach/of man ir schuld gibt/ie lege auft मार्या मार्टरा ठवर्त हा हारा बच्ह मावच/ षात हहा विवृद्ध गांध फहारांच रेग co fant isaulus fagt. Bas got nit lais verfücht werden jes mandt mee auff van fur sy tragen muglich ift. Blo van au lauter gedicht ift. Ban gott vnd Die heilig kirche legen nie ocr Bblafs. Bintwort ich Brozens kein grund bab vnd ein ของ หนักประกอสโปอง โดยกอดไล้บอกจานเทอ อลกี เกอง กอง โอง nopnisolog von tin oil dolnom rod abo lingi lya ut hora na niso ver sedenden ogs in nichts geredi ogs ver pein vi

de dan jederman wol ertragen han. eine jetlichen zü tragen weren. Ei pl weniger soffe nun jes beit die felden gefets laffen/vnd nit weiter aufflegen/dan fy ten geleistifiset nach gungen. Bas für ein legliche totind to sem elaten, wan gleich vie bufs in gerftlichen recht

ind in the solution. As an last wolves the funder mit ber

TZu bem andern fagen fie/ber ablafs nympt nicht byn/ 03erft oder ander theil. Bas ift Die rew oder beychulfunder og ozitt. Remlich die gnugtbuung.

wir bas jetsund alfo laffen belibe/vnd nach jrer wyfs rede.



UNIVERSITY OXFORD

BRA

El Dem ersten sollend ir wilfen/oas etslich new lerer/als ABagister Sen. S. Zomas vnd fre volger geben der buls diey theil. Remlich Dierew/Die beicht/Die gnugtbu. ung/vnd wie wol oifer vnderfct eid nach irer meinung/schwerlich oder auch gar ni chts/gegründet erfunden wirt yn ver beilige gefcbzyfft/no ch yn ben alten beiligen Ebuitelichen lerern/ ooch welled

Ein Sermon oder Predig vö dem ab lasz und gnade durch den wirdigen do ctorem Marrinum Luther Flugusti-ner zu wirtenbergk gemacht und geprediget.

warch folt all byn namen blyb nichte gutes meer bas bas fund schuldig zu thun oder virgeletst/dan so er vie felben

# wir thun mochten.

co die prine/die die fich gerechtigkeit für die funde foss าเฉ็กาะ อลกี folche virgelegte gute warch. มิโ emlich ob er aus ch vnbeschlofsne opinglob & ablafs auch etwas meer byns ton buy sin fundien 3 ab by velen gewelt ein groffe vnd nos

### .omande/113b

oas anders bewaren foll. Einangeleben das eiliche voeto gen/oie cediacherrun ze. Eind mocht wolgern bosen war er lelbs allois abfoluiert. Abaria magda, den gichipiuchi cbi/lo wil jeb feiner fund nut meer gedenche. Biem allo bat כי סעיכל ב לכלום. שםה ונל סבי ונחלכי לכהכיוליחל ולעו דכו (שותם עסו חונוחשות בעוד של ללנוז) של חטכת שבה שונה ובעולוג ที่มาระการเรา เป็นระการเป็นระการเรา เป็นการเรา เป็นการเรา เป็นการเรา เป็นการเรา เป็นการเรา เป็นการเรา เป็นการเรา n ja tienin nin gurstere oder bekerug mutufinges by me thung begere oder fordere von bem funder. Ban allein fy רמו המחיסבם שלמונוכל שבינכלוום אבוו לרשמם ערו סלבי מחשםי रेग्रे मावर छिडा वियो रेटे/ एवड मावम वर्धा हे सेरागरा प्रदर्शित हे हैं है Au vem lachten. Laisich rie opiny vnuerworften auf

## res allo gedauchtbat.

sic nu laffen/lunder vosiprichtler woll fie aufflegen. mandts gewalt nach su laffen/Dan allein gottes. Ba cr wil bartsugheu nu von yn wenden. Aber oyle pein flot yn nie 1110 / Mabuli nabraw robin kinder werden funden/ will co ແກະເ ສູຣາຣຣວກແສກຣແ ຄາສຕະ/oder ourch pein ozingt 3 ber an chilits tog acover man wolvas got citlich na

រាំព វារក អាវាន៍ និយុង សម្ភា ភ្លា និយុង សម្ភា និយុង סוֹין אַכוּווּכ וושוויב מכּרַטין אַכּוּוֹ שׁמרכן אורכוו אַכווים אַנויט אַ נוכן אָרָויט טויסע אַכּוין אַכוויט אַ Zu of achte. Ber halbe fo han man ber felben gedückten

> Betruckt nach Ebzist geburt Laulent fünftbundert vnd ym achtsebede 3sr.

Tzü bem zwentzigosten. Øb etzlich mich nun wol einen katser schelten/den soliche warbeit seer schedlich ift im ka fte. So acht ich voch folich ir geplarr nit grofs/ van etglich finster gebürne Die/Die Bibel nie gerochen/Die Ebristenli che lere nie gelasen/jr eygen leren nie vorstande/funder in yren gelocherten vnd serrifsnen opinie vyl nab vozwefen. Ban betten lie Die verstanden/so wüste lie/Das fie niemadt folten lestern/vnuerbost vnd vnuberwunde: ooch got geb yn vnd vnis rechten fynn, Amen,

opinien/oas lie ein predig befestigen folten.

faulen ichläfferigen ablais loien/gang ou für vich. งาย รูโลโงวิธี รูโลปล อลิตาว์ต อองไก้ เวก กร มายังไลโร ได้โรงไลโร อเอ antwort ich Bas bab ich ichon oben gelagt. Bas mein felen. Go sprichft ou. Go wurd ich niemer me ablais lofen. tell'and fund er pfennig varinne/og war im lieber van all ders lagt ver verfurt vich/vnd lucht vein leel in veine Ibu vid erger van ein baide/End balls var für fir / wer vir an cot, wer seine baufs genoffen nit wol thut ficht kein Louften isgi eulue de mel ned. nuch sline telde dur eeo nu ich gebewde lant feters oder anderfwo. Buchlauu vanno. sone mody une multir eritio ou will magin gebem su o helichoie gnoeiner flat find. Eind wan oas auch nin th ft oer bilf bedarft (oas ob got will niemer gelebeben foll)

vid pernen/die do nach gelasten reusen vnd sterchen. พิสม ออตุป สไปะ chriften bar von sieben/vnd su ben werche vie wol man niemädt were soll oen ablass zu lofen sig nit verdienflich/lunder ein vigug vers geboriams. Barub werden/oarumb ift ea nit ein warch vels gebouanalaueb geratellunder vo ver vinger zallvie zu gelaffen vn erloubt 

bewerter and ift gewils. beffer das du für lie lelds bitteft and würcheft/dan dif fit streb noch nit belebloffen/ Darumb zu merer ficherbeit ift lagen/iftyne aber vnmuglich zu bewerd auch bates vie Das such noch nicht/wie wol of etstliche newe Doctores gerogen werden ourch ve ablais/weils ich nu/vnd geloub Tasi bem achtschenden. Do vieleelen aufs dem fagfewr

usit um gung tin tomel sile buil silvaisi sosifielochisos out it auch kein swyfel baben vnd laft ooctozealfcholaftu dmure A.ibnurgee ingederer gefcbieft gegrundt. Barund ywe under den abnug nonen and ich nit swy

TZu dem dritten. Bie gnug thung wirt weiter geteilet/in Diey theil. Bas ift Batten/vaften almufen. Alfo bas batte begreiff allerley wärch Der felen eygen. Als lafen/tychten/ bozen gottes wort/predigen leren vnd der gleichen. Elaste begreiff allerley wärck der casteyung seins flasses als wa chen/arbeiten/bart lige/cleyder zc. Elmusen begreiff aller-ley gute wärck der lieb vnd barmbartsigkeit gegen de när cbsten.

TZu dem vierden/ Jit by yn allen vngesweifflet/das der ablass byunympt die selbe warch der gnugtbuung/für die

No. K. TAYLO UNIVERSITY APR. 1927 Applas nund friend from s anade durch den wirdigen doctorn Dar tinu Luther Augus tiner 3u Witte bergt ges machte

Crumstrochte. 20 An last wol / das der funder mit der vderingen pern/infissefewr oder czum adlas ge grundt vnd dewerung gescage. Grundt vnd dewerung gescage.

ment

Chun Dreyczehende. Es uft eyn großzer yrthu das yernadt meyne / er wolle gnugthun vor feyne fundt/ fo doch got die felde alezept vurd funft/ aufs vnfcheczlich er gnad vorezephet/nichte darfur degerend og dynfur defo mag fie vnd fall auch das feld nachlaffen / vnnd nichts fehweres adder vntreglichs auf legen.

Cruck Chercychende. Black wirt esu gelaffen vmb der vauoltomen vad faulen Christeu willen / die fich mit wollen feetlich vhen in guten wercken/oder valer dich feyn / dan ablas furdert nyemen esum beffern. fundern duldet vand sulefsetyr vauoltomen/darumb foll man nit wider das ablas redenn / man fall aber such nyemand dares urden.

Generation of the second state of the second second

Cauri Gecheczehende. Unil deffer ift das werct eys nen durftugen eregergt/dan das chun gedewde geden wurt auch vill deffer/dan der chun gedede/dan wie gefagt. Gauft deffer eyn gutes werct getida/ dann vill nach gelaffen. Holde ader/ift nachlaffung villgut vill nach gelaffen. Holde ader/ift nachlaffung villgut ter werct/ader ift nichts nach gelaffen.

> C Gin Gyn Gebenden/Das ift nichts geredt/das der peyn vund weref eyn vill feynn/das der menfeh fie nit mag vol brengen / der fures halben feyns ledens / Das feyn gym nott fey der fures halben feyns ledens / Das feyn der her fey der hauter geticht ift/ Dan gout vund der her firede/legen nyemand mehr duff/dan yhm nit lefst vorfucht werden yemand/ mehr dan er mag tiragen/ynd es langet nit weing eyn der Chynfrendeyt fehmach/Das ma yhr fehuld gibt/fye lege auffmehr/ dan ynifendeyt

> Je sum evifiten. Wann Gleych die puls ym geylflichö recht gelecst, icst noch günge/ Das vor ein yglich toors recht gelecst, icst noch günge/ Das vor ein yglich toors die Chiftenbert, dye felde gelecs laffen/ wi nit werter die Chiftenbert/dye felde gelecs laffen/ wi nit werter auff legen/dan fye test nicht ferst nich ein fan. weinger/nu fye icst nicht ferst hill na achte veiter meniger/nu fye icst nicht ferst nicht nich achte veiter meniger/nu fye icst nicht ferst seiten mit noch ferst meinger nicht nicht ferst nicht nicht nicht nicht meinger huff gelegt werde dan seite veiter seiter meinger huff seiter werde dan seiter nicht meine verst nicht ferst nicht ferst nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht nicht seiter seiter seiter seiter seiter seiter seiter mehr heiter seiter se



T Com Driten. Die gnugthuung wirt werter geterlet

J Czum andernh sagen sie / der ablass nympt nycht hynn das erst adder ander teyll/das ist/die rew adder peycht/sundern das distt/nemlich die gnugthuung.

als Magister Sente. S. Thomas vn yhre folger gebe d puss dier terl/ Memlich die rew/ die percht/die gnug thuung/ Un wiewol diser underscherd nach prer mey nung/schwerlich adder auch gar nichts/gegrundet er funden wirt in der heyligenn schrifft/noch in den alten beyligen Chistlichen lerern/doch wolle wir das yezt 130 lassen bleyben/ vno nach yrher, weystreden.

Dartinum Luther Augustiner 34 Wittenbergk gepiediget.

I Coum Ersten folt yr wissen/das ecolich new lerer/

Eyn Sermon von dem Ablak vnnd gnade/ durch den wirdigen doctoin

שבווונט/שף בו שחכף סוב לבאוב/ סוב סוב מסוווכף עבובכלי

ווכטי טעטפלכטוסלצפור סטווע נסוכטי שחווצפורצור צחור הברכן עסכט געספלכטוסלצפער סטועג/ אף בבי שטוש שחכט בנגמש

Tanifican Alfben Alfber viele geweit erneft unt

eigfert/ vor die funde/ fordert/ abnehme.

rer ficherheyt/vil beffer ift es/das du voz fie felbft bit teft vit wircteft/dan dift ift bewerter vit ift gewiß

mandtyndeyner starmebr ist der bulf bedarff (das

enervas geben. Wan els aber oahrt fumpt/das mes

lat voi allenn dingen (avoder lanct Peters geben/wil

Ja das ich euch recht vnderweife. Iso mercht auff / du

T Toum cowencoigften. Ab etalich mich nu wol eynen Feczer schelten/den solch warhert seer schedlich ift im Fasten. 530 acht ich doch soll burder lett er etter it groß/ sins temal das nit thun/dañ ecslich finster ghrme / die die Biblien nie geroché/die Christenliché lerer nie gelesse yhr eigen lerer nie vosstanden/ sundern in yhren lochs ereten vnd csurissen opinien vill nah voswelen/da het then sie vosstanden for mister sie vosse fie nyemédr then fie die vorftanden fo wiften fie/das fie nyemadt folten leftern/vnuozhozt vñ vnuberwunde/ doch got

geb yhn/ vno vns rechten finn. Amen.

S Coun Neunczehende. In diffen puncten hab ich nit czweyffel/vnno find gnugfam inder schufft gegrund. Darumb solt ir auch fern czweyffel haben/vn last doc tores Scholasticos/scholasticos sein/sie sein alsampt nit gnug/mit yhren opinien/das fie eyne piediget befes stigenn soltenn.

ich nymer mehr ablas loffen. Antwort ich/das hab aders fagt/der vorfurt dich/adder fucht vhe dein feel moer lepne haufs genolze nit wol thut/ift fepn Chufte אם און סהמ המוע למת למענט/ סממ המה מון לכדוונר (כלוונר האו האו לה האו האו לה האו האו האו האו האו האו האו האו ה Idourgi lunct inn nunse. nudi nollier ealda dine ead חפר ולהסד ופיח. לאחס שבה סמב מעכל חע חול חובלוד הסד ולו/ סמה מוצר ביולי/וזס שבו סמב מעכל חע חול חובלוד היול הסד סמה מוצר ביולי/וזס טע שוול/וחת גרלים גרשים לפרע של שרש היוחסרלו ול סבי ש. זכן ביניים הספר מחפר היוס כרשי גלועל לפרע של היום בי Tomouroung guigo orda dai ala contro anne D ob gottwil nymer gescheen sall ) and salle geben fal age

Beleden ans ecslich accores (so geamede haben. fo will ich ferner funde nicht mehr gedencten. Item alfo hatt er felbs all die abfoluirt. Dara Dagda. den gichtpruchtige. Die eebrechervnne re. Clind mocht moll gerne horen wer das anders bewere foll. Clnans Esechie. Dan fich der funder beteret/ vn thut recht/ nyemat auffgelecst) csu vben/Dan 130 (pucht er durch ti chu tragenn/ vnno die obgenanten weret (auch von adder gaugthuung degere adder fordere / vonn dem funder. Dan allein ferne heresliche vnd ware rew ads der beferug ingt vorfact heresliche vnd ware rew ads der beferug myt vorfact hynfurder/das Creucs Uhrif

שוון נוב ווון שנו ווים בג גסיו לווסבר גמון נוב שולו נוב שולו בשני Des gewalt nachezulaffen/ Dann allepne gottis. Ja er עכם חתכם לפדחפר עבר כל תקלבד (דת הפנו אל הבר מערכם פרף לי אל הבר מערכם פרף היו הכל הבר מערכם הבי היו הכר היו הי Torns Sibensen. Das findet man woll/da gott ecs

负臣 guten obgenanten weret nit ist. Cam Achten. Der halbe fo fann man der felde ge

hat es die firch noch nit beschlossen anene tores lagen/ader ift phin vinnuglich czudeweren/auch leub ons auch noch nich/wiewol ons ecslich new ooc Beczogen werden durch den ablas/werjs ich mit/vinge rushes is flut noise ab die feelen auf 36 fegtene

Daruon csichen/and zu den lise versten vn pernen/die Do anamogn /nam loursia dmuna C. amalrodog 206 gues

ses geborfams/and nit voron thich/ worn and Schaffen vn erleubt werde oarunibilt es mi ern weret

auch nicht gerate/ fundern von der dinger caall die cau Taum Sidenczehenden. Der ablas ift nich geboren

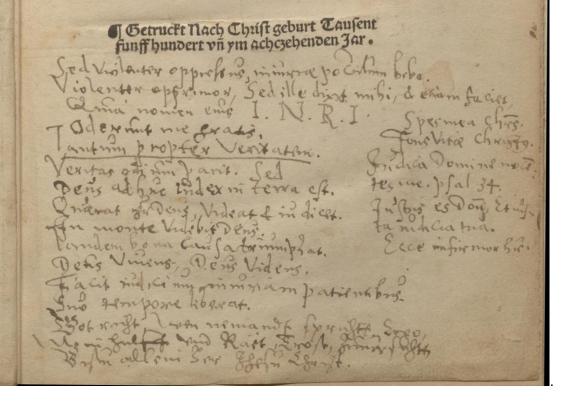
schlefferigen Chriften/ablas lofsen/gang ou fur dich. ona nelus falselofselofselofselangen and valen and וכט וכטים ספגל שער שע שובע שוון/פגוו. סכ וונג גוו

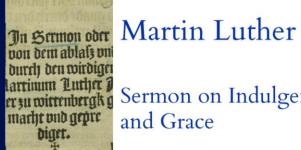
nachgelaffen/repezen vno sterckenn.

in orey teil/das ift/ Beeten/vafte/almujse/alfo/ das becte begreyfft allerlei werct der feele erge/ als lefse/ tichten/hozen gottes wort/predigen/leeren vnd d glei chen. Uaften begreiff allerlei werch der cafterug feins fleyschs/alswachen/erbeiten/hartlager/cleider zc. Almusse begrey ff allerlei gute werch der lyeb vn barm herczickeyt gegen dem nebsten.

SUm Cierden/3st beyybn alle vngeesweyfelt/das der ablas hin nympt die felben werch der gnugthung/ voz die sund schuldig czuthun adder auffgeseczt/dann 30 er die selben werck solt all hin nehmen/blieb nichts gutes mehr da/das wir thun mochtenn.







Sermon on Indulgences and Grace

Sermon von Ablass und Gnade

Faksimile of the print by Pamphilius Gengenbach, Basel 1518

Taylor Institution Library, Arch. 8° G. 1518 (5)



Taylor Institution Library one of the Bodleian Libraries of the University of Oxford



durch den wirdigen larrinum Luther J er zu wirtenbergk g macht und gepre diget.

In Sermon oder Martin Luther

Sermon on Indulgences and Grace





# Sermon von Ablass und Gnade

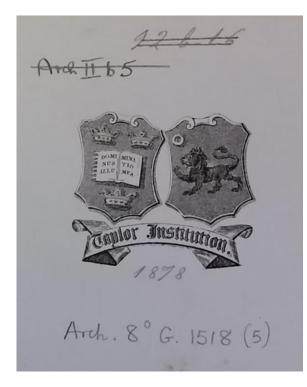
Faksimile of the print by Valentin Schumann, Leipzig 1518

Taylor Institution Library, Arch. 8° G. 1518 (6)



Taylor Institution Library one of the Bodleian Libraries of the University of Oxford





### Martin Luther, Sermon von Ablass und Gnade

[Basel: Pamphilius Gengenbach 1518]

4° [4] fol. A<sup>4</sup> Quire marks Aij, Aiij. Types: A 2, T 2<sup>D</sup>. Cross, Taylor Institution Library, Arch. 8° G. 1518 (5)
WA 1, p. 241, no. M; Benzing/Claus no. 102; VD16 6268

From the edition 'Treasures of the Taylorian. Series One: Reformation Pamphlets. Volume 2'

# Fold your own pamphlet: an instruction

This is the reconstruction of the broadside on which the Taylor Institution Library copies of the ,Sermon von Ablass und Gnade' were originally printed. To produce your own pamphlet, follow these four steps:

1. Print double-sided on A3-sized paper

or: print (fit to size) on A4 paper, then enlarge on photocopier Check whether the woodcut on the back is 10cm wide – then you have got the right measurements

2. Cut the sheet with the modern covers to make two wrappers

3. Fold both broadsheets so that the pages are in the order title, aij, aiij, page with date

4. Cut open the booklet at the top margin and cut off the white margins

5. Stitch each print into its own blue cover

More information on this print can be found on the website editions.mml.ox.ac.uk



N Arch. 8° G. 1518 (6)

Martin Luther, Sermon von Ablass und Gnade

[Leipzig: Valentin Schumann 1518]

Taylor Institution Library, Arch. 8° G. 1518 (6)

VD16 6270